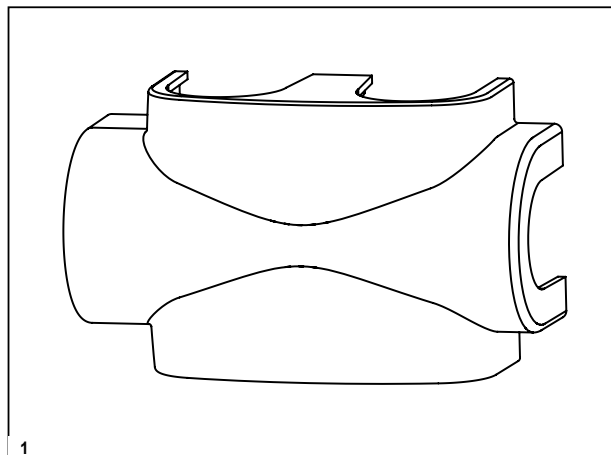


IMI Heimeier

Verkleidung für Multilux Thermostat-Ventilunterteil Montageanleitung

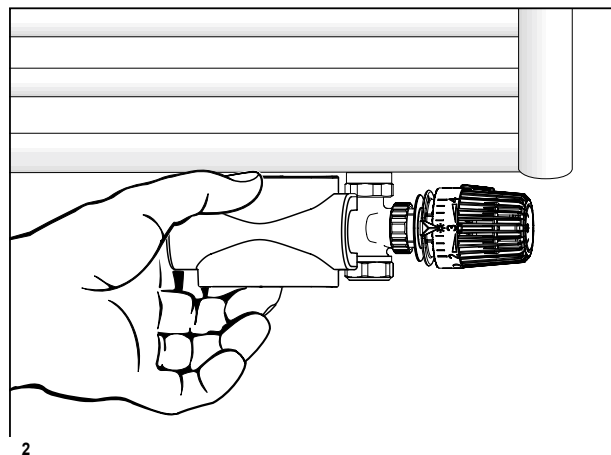
Anwendung

Die Verkleidung ist für Multilux Thermostat-Ventilunterteile in Ein- und Zweirohr-Ausführungen in Eck- und Durchgangsform vorgesehen.



Montage

Die Verkleidung gerade und mittig an das Multilux Thermostat-Ventilunterteil ansetzen und andrücken, bis sie einrastet. (Abb. 2)



Technische Änderungen vorbehalten.

IMI Heimeier

- GB Cover** Radiator lockshield
- F Habillage** Raccord de retour pour corps de chauffe
- NL Behuizing** Schroefverbinding radiatorterugloop

Installation Instructions

Application

The cover is designed for Multilux thermostatic valve bodies for single and two-pipe systems in angle and straight form.

Instructions de montage

Application

L'habillage est prévu pour les corps de robinets thermostatiques Multilux en versions monotube et bitube de forme droite ou coudée.

Montageaanwijzing

Gebruik

De behuizing is bedoeld voor thermostatische Multilux-afsluiters in een- en tweepijpsystemen in hoek- en doorgangsvorm.

Installation

Place the cover straight and centred on the Multilux thermostatic valve body and press until it snaps into position (Fig. 2).

Montage

Poser l'habillage en ligne droite et au centre sur le corps du robinet thermostatique Multilux et appuyer dessus jusqu'à enclenchement (fig. 2).

Montage

De behuizing recht en gecentreerd tegen de thermostatische Multilux-afsluiter plaatsen en aandrukken totdat hij vastklikt (afb. 2).

All rights to technical modifications reserved.

Sous réserve de modifications techniques.

Technische wijzigingen voorbehouden.

IMI Heimeier

- I Rivestimento** per la parte inferiore di valvole termostatiche Multilux
- E Revestimiento** para parte inferior de la válvula termostática Multilux
- US Кожух** для нижней части термостатического вентиля Multilux

Istruzioni di montaggio

Impiego

Il rivestimento è previsto per parti inferiori di valvole termostatiche Multilux monotubo ed a due tubi con geometria a gomito e diritta.

Instrucciones de montaje

Aplicación

El revestimiento está concebido para la partes inferiores de válvula termostática Multilux en versiones de uno y dos tubos con forma continua y acodada.

Инструкция по монтажу

Применение

Кожух предусмотрен для нижних частей термостатического вентиля Multilux в одно- и двухтрубном исполнении, угловой и проходной формы.

Montaggio

Applicare il rivestimento al centro della parte inferiore della valvola termostatica Multilux e premerla facendola scattare in posizione (fig. 2).

Montaje

Coloque el revestimiento derecho y centrado en la parte inferior de válvula termostática Multilux y apretarlo hasta que encaje (fig. 2).

Монтаж

Установите кожух прямо и посредине на нижнюю часть термостатического вентиля Multilux и прижмите его до фиксации (рис. 2).

Con riserva di modifiche tecniche.

Reservado el derecho a modificaciones técnicas.

Оставляем за собой право на внесение изменений, обусловленных модернизацией.

IMI Heimeier

- PL Obudowa** dolnej części zaworu termostaticznego Multilux
- CZ Obložení (kryt)** pro spodní část ventilu termostatu Multilux
- SK Obloženie (kryt)** pre spodnú časť ventilu termostatu Multilux

Instrukcja montażu

Przeznaczenie

Obudowa jest przeznaczona do dolnych części zaworów termostaticznych Multilux w wersji jedno- i dwururowej w wersji kątownej i przelotowej.

Návod k montáži

Použití

Obložení je určeno pro spodní část ventilu termostatu Multilux v provedení s jednou a dvěma trubicami ve tvaru rohu a průchodu.

Návod na montáž

Použitie

Obloženie je určené pre spodné časti ventilu termostatu Multilux vo vyhotoveniach s jednou a dvoma rúrami v tvare rohu a prechodu.

Montaż

Przyłożyć osłonę prosto i centrycznie do dolnej części zaworu termostaticznego Multilux i docisnąć tak, aby zaskoczyła (rys. 2).

Montáž

Obložení nasadíte přímo a centricky na spodní část ventilu termostatu Multilux a přitlačíte, až zapadne (obr. 2).

Montáž

Obloženie nasadíte rovno a centricky na spodnú časť ventilu termostatu Multilux a pritlačíte, až zapadne (obr. 2).

IMI Heimeier

- H** **Burkolat** Fűtőtest visszatérő-csavarzat
- HR** **Oplata** Prigušnica
- GR** **Επένδυση** για κάτω μέρος βαλβίδας θερμοστάτη Multilux

Szerelési útmutató

Használat

A burkolat a Multilux termosztát-szelep alsórésze számára készült egy- és kétcsöves kivitelben, sarok- és átvezető formában.

Uputa za montažu

Primjena

Oplata je predviđena za Multilux donje dijelove ventila za izvedbe sa jednom ili dvije cijevi u uglastom ili prolaznom obliku.

Οδηγίες εγκατάστασης

Χρήση

Η επένδυση προβλέπεται για τα κάτω τμήματα βαλβίδων θερμοστατών Multilux σε γωνιακούς και διερχόμενους μονούς ή διπλούς σωλήνες.

Felszerelés

A burkolatot egyenesen és központosan tegye rá a Multilux termosztát-szelep alsórészére és nyomja rá, amíg bepattan (2. ábra)!

Montaža

Oplatu ravno i u sredini postaviti na Multilux donji dio ventila i pritisnuti, dok se ne uklopi (slika 2).

Εγκατάσταση

Τοποθετήστε την επένδυση ευθεία και κεντραρισμένα στο κάτω μέρος βαλβίδας θερμοστάτη Multilux και πιέστε την, μέχρι να ασφαλίσει (εικ. 2).

IMI Heimeier

- J** トリム Multilux サーモスタット・バルブ下部用
- IS** Hlíf fyrir Multilux ofnloka
- PRC** 盖罩 用于 Multilux 温控阀体

取扱説明書

用途

このトリムは、アングル型とストレート型のシングルチューブおよびツインチューブ仕様の Multilux サーモスタット・バルブ下部向けに設計されています。

Leiðbeiningar um uppsetningu 安装说明

Notkun

Hlífarnar eru hannaðar fyrir Multilux ofnloka í einföldum og tvöföldum hitakerfum, bæði beina loka og vinkilloka.

应用

此盖罩可用于角阀以及直通阀形状的单管及双管型 Multilux 温控阀体。

取り付け

このトリムを Multilux サーモスタット・バルブ下部に真っ直ぐ中央に当てがい、噛み合うまで押し付けます (図 2)。

Uppsetning

Rennið hlífinni beint upp á Multilux ofnlokann miðjan og ☐rýstið á hlífina ☐ar til hún smellur í (mynd 2).

安装

将盖罩中心对正，放在 Multilux 温控阀体上，并适当按压，直至其卡入为止 (插图 2)。

技術仕様は予告なく変更することがあります。

Með fyrirvara um tæknilegar breytingar.

保留技术变更的权利。